

	excelente
polla: s. f. , 'pollastra'	
LXVI, 479, 14, (LOZ):	como milano, que tantas veces se abate hasta que no deja pollo ni polla
pollo: s. m. , 'pollo'	
XLII, 384, 9, (AUT):	otro cría las gallinas y vos coméis los pollos
LVIII, 448, 13, (RUF):	¡Válala el que lleva los pollos , y qué preciosa que es!
LXVI, 479, 14, (LOZ):	como milano, que tantas veces se abate hasta que no deja pollo ni polla
LXVI, 479, 16, (LOZ):	no pueden haber tantos pollos como él consuma
pompa: s. f. , 'pompa', 'sfarzo'	
LVIII, 448, 9, (LOZ):	de favor o pompa , y fausto y riquezas, callen todas con madona Clarina
poner: verbo	
1) 'mettere'	
XXXVI, 348, 22, (LOZ):	si su merced está sola, yo la haré poner a la ventana
XXXVII, 351, 24, (LOZ):	es menester ponerme una señal en el dedo
XXXVII, 353, 3, (LOZ):	dejá hacer a mí, que yo lo porné del lodo a dos manos
XXXVII, 357, 9, (LOZ):	si se dejan una noche de poner que no valen nada
XL, 367, 17, (GRI):	es menester que vos, señora Lozana, pongáis en nosotras todo vuestro saber
XL, 368, 9, (LOZ):	quien se halla allí más presto le ponga la mano en el cerro
XLI, 373, 6, (LOZ):	Más puse del mío que no me distes
XLIII, 385, 20, (VIT):	me ha dado aqueste cerote para poner al ombligo
XLIII, 386, 19, (SIL):	metiólo en vinagre fuerte, y púsose sobre el corazón
XLIV, 389, 11, (LOZ):	ponían sus copos por broquel y sus oídos por capacetes
XLIV, 390, 18, (LOZ):	pusieron sus personas y fatigas al carro del triunfo pasado
XLVI, 394, 6, (LOZ):	munchos días había que ponía huevos sobre una pared
XLVII, 397, 5, (SIL):	allí puso Hércules la tercera piedra o colona
XLVII, 397, 6, (SIL):	al presente es puesta en el templo
XLVIII, 400, 15, (LOZ):	en quince días os han puesto del lodo
XLVIII, 401, 7, (LOZ):	mas no contáis vosotras lo que yo he puesto de mi casa
XLVIII, 401, 16, (LOZ):	¡cómo se os ha pasado el fuego que traíades en la cara con el olio de calabaza que yo's puse !
XLVIII, 402, 5, (LEO):	Tú has de poner aquí toda tu ciencia
XLVIII, 402, 7, (LEO):	no puedo comportar a mi marido los sobacos, dame cualquier menjurje que le ponga
XLVIII, 402, 15, (LOZ):	Enviá a comprar lo que es necesario, y dejá poner a mí el trabajo
XLIX, 408, 7, (HER):	temor me pone a mí, cuanto más a las que así viven
XLIX, 408, 10, (HER):	no pusieron a Dios las tales delante a sus ojos
L, 411, 6, (TRU):	para despachar mi mercadancia, quiero ponella en vuestras manos
LI, 413, 1, (LOZ):	me porná escarmiento para cuanto viviere
LII, 419, 17, (LOZ):	hacen poner debajo de la cruz una S y una P que y una R
LIII, 424, 21, (LOZ):	hizo que de milla a milla pusiesen una piedra
LIV, 426, 27, (LOZ):	ponía en una haza coles, y las coles ocupaban todo el campo
LIV, 427, 20, (LOZ):	quitaldas y ponéoslas vos, veamos si volaréis
LIV, 430, 23, (LOZ):	Va, toma la tal hierba, y tal cosa, y póntela y sanarás
LIV, 431, 14, (DIV):	como se lo pusieron en la mano, le salió una buba así redonda como el ducado
LV, 433, 2, (LOZ):	Dios puso en vos la hermosura del gallo
LVI, 442, 5, (CRI):	en esta quemadura me ha puesto leche de narices
LVII, 444, 10, (LOZ):	no sea menester que intervenga yo a poner bemo
LVII, 444, 22, (LOZ):	yo porné este mi paño listado a la ventana, y entonces llamó
LVII, 445, 3, (GAL):	y parece que no pone mano en ello
LVII, 446, 1, (LOZ):	me porná sal en la mollera, y a la jodía yo le daré su menester
LVIII, 447, 10, (RUF):	con gran reverencia poneros sobre mi cabeza
LVIII, 449, 12, (LOZ):	es un licor para la cara, que quien se lo pone no envejece jamás
LIX, 453, 23, (CIR):	a otros ponemos unguento egipciaco, que tiene vinagre
LIX, 454, 7, (LOZ):	quiere sanar el griñimón, que Dios lo puso en su disposición
LIX, 454, 15, (CIR):	veremos la clareza que Dios puso en esta italiana

LIX, 456, 25, (LOZ):	se lo ponga con el colirio, que es apropiado para los dientes
LXI, 461, 20, (LOZ):	si tuviese su coño puesto en la guardarropa
LXII, 465, 25, (LOZ):	a mi marido se los pornía verdes, que significan esperanza
LXIV, 472, 8, (LOZ):	Vení uno a uno, dejáme poner la mano
LXVI, 479, 24, (LOZ):	quien se ponía sobre las puntillas, así buenos como medianos y más chicos
LXVI, 481, 10, (LOZ):	Ya estoy harta de meter barboquejos a putas y poner jáquimas de mi casa
Esc. , 485, 5:	si dicen por qué puse algunas palabras en italiano, púdelo hacer escribiendo en Italia
Esc. , 485, 13:	no pensé poner nada que no fuese claro y a ojos vistas
Esc. , 485, 28:	en todo este retrato no puse mi nombre
Exp. , 487, 5:	no se debe poner nombre ni palabra que se apertenga a los libros de sana y santa doctrina
E. A. , 490, 19:	Así que llegó al mismo señal que fue puesto
2) 'esporre'	
XXXIX, 367, 2, (LOZ):	esto se dirá de mí, si alguno me querrá poner en fábula
XLIV, 389, 9, (LOZ):	han servido esta corte con sus haciendas y honras, y puesto su vida al tablero
3) 'mettere su'	
XLI, 373, 1, (LOZ):	Agora que me arremangué a poner trato en mi casa, vale todo caro
4) 'applicarsi'	
XLI, 378, 8, (LOZ):	Ha de poner el hombre en lo que se hace gran diligencia y poca verguenza
5) 'arrecare'	
E. A. , 489, 2:	tanta confusión pusiesen en ti estos tramontanos occidentales
6) 'stabilire'	
E. L. , 504, 3:	A todo se ha puesto entredicho, porque entraron lunes
7) nell'espr. poner una alcatraza ¹ , 'paragonare'	
XXXV, 346, 9, (LOZ):	Quiere vuestra merced poner una alcatraza con aquélla
8) nell'espr. poner mientes , 'fare attenzione'	
LXV, 475, 8, (POR):	No hay en este mundo quien ponga mientes a los dichos de los viejos [refr.]
Poniente : toponimo, 'Occidente'	
XLVII, 397, 22, (SIL):	Todas dos puertas de Mercurio guardan al poniente
LV, 439, 9, (LOZ):	soy conocida en todo Levante y Poniente
LXIV, 474, 2, (LOZ):	corrió los burdeles de Oriente y Poniente
pontaje : s.m. , 'pedaggio'	
LI, 414, 5, (LOZ):	Este majadero ha quesido descargar en mí por no pagar pontaje
popar : verbo, 'lusingare'	
LXIII, 471, 10, (LOZ):	pelallos, y popallos , y cansarlos, y después de pelados, dejallos enjugar
pópulo : s. m. , it.mo, 'popolo'	
LII, 419, 6, (LOZ):	Será menester hacer con ella como hicieron los romanos con el pópulo de Jerusalén
[lat.] Populus, i : s. m. , 'popolo'	
LII, 419, 21, (LOZ):	diciendo: <i>Senatus Populusque Romanus</i>
poquedad : s. f. , 'pochezza'	
XLI, 377, 6, (LOZ):	como les sea poquedad sacar un bayoque, sacar un julio y carlín

¹ "Alcatraza", cfr. Ed. a cura di A. CHICLANA, Glossario: "(poner a alguien una--). No he podido documentar la voz, pero sí ALCARTAZ, «Cucurucho, cartucho o capirote de papel» (Aut.) por el contexto, «dejar en ridículo a alguien»".

Porfirio: nome pr. di pers. , 'Porfirio'

LXV, 475, [rubr]:

Cómo vino el asno de micer **Porfirio** por corona

LXV, 476, 1, (POR):

no haría **Porfirio** leer a su Robusto

LXV, 476, 6, (LOZ):

Señor **Porfirio**, véngase a cenar, y dígame qué pasión tiene

LXV, 476, 24, (LOZ):

Micer **Porfirio**, estad de buena gana, que yo os lo vezaré a leer

porcellete : s. m. , 'porcellino' [Ugolini: "storioni piccoli" p.554]

XXXV, 343, 6, (LOZ):

por dos julios te habían de dar los **porcelletes**, y limón

Porcuna¹ : toponimo, 'Porcuna'

XXXIV, 338, 12, (RAM):

Como dijo un loco en **Porcuna**, este monte no es para asnos [refr.]

XL, 370, 3, (LOZ):

agora a mala pena me conocen, porque sembré en **Porcuna** [refr.]

porfia: s. f. , 'insistenza', 'cocciutaggine'

XXXVII, 357, 3, (PAT):

Sí, mas no ésta, que tomará celos su **porfia**

porfiar: verbo, 'insistere'

XXXVII, 352, 3, (LOZ):

aquellos mozos del desposado de Hornachuelos, que no hay quien lo quiera, y él **porfiar** y con todas se casa [ref]

XXXVII, 353, 5, (LOZ):

Vuestro amo es como el otro que dicen: cantar mal y **porfiar** [refr.]

LXV, 475, 10, (POR):

siempre oí decir que ni fies ni **porfies** [refr.]

porquerón: s. m. , 'sbirro' [germ.: "El que cobra el tributo a las prostitutas"²]

XLVIII, 402, 33, (LOZ):

yo lo haré **porquerón** de Bacano, que no le falta ánimo

[it.] **porre**: verbo italiano, 'porre'

LVI, 441, 7, (PRU):

me ha posto olio de ruda para la sordera

portuguesa: agg. qual., 'portoghese'

XLIX, 406, 3, (LOZ):

habéis de dar aquellos trapos a la galán **portuguesa**

XLIX, 408, 2, (LOZ):

¿quién es aquella galán **portuguesa** que vos dejistes?

porvenir: s. m. , 'futuro'

LXII, 463, 8, (MÉD):

el acuerdo sería que partiésemos lo ganado y participásemos de lo **porvenir**

posada: s. f. ,

1)'locanda'

XXXVI, 348, 29, (CAB):

Envíame vos a vuestro criado a mi **posada**

XXXVII, 349, 19, (LOZ):

esta tarde irá mi criado a su **posada**

XLIX, 406, 7, (HER):

habemos posado en la **posada** del señor don Diego

XLIX, 406, 8, (HER):

a dormir solamente y comer en la **posada** de Bartoieto

¹ Cfr. Ed. DAM.-ALL.: "El pueblo de Porcuna que se cita algunas veces en el texto, existe realmente en la provincia de Jaén; Covarrubias afirma que cambió su primitivo nombre, Obulco, por el de Porcuna, a raíz del prodigioso parto de una cerda. La cita se relaciona con una anécdota o dicho popular que ensalzaba el lugar por la esterilidad de sus tierras", nota 32, p.261.

² "Porquerón", cfr. LMSO: "Germ. Corchete que prende a los delincuentes. // También el que cobra el tributo a las prostitutas según se desprende del texto de la Lozana".

LI, 415, 5, (LOZ):	¿qué me podía a mí dar uno que es estado en la posada del señor don Diego, sino fruta de hospital pobre?
2) 'alloggio' LXIV, 474, 22, (PAL):	fuésedes contenta, por dos meses, de darle posada
posar : verbo, 'alloggiare' XLIX, 406, 5, (LOZ): XLIX, 406, 6, (HER): XLIX, 408, 13, (LOZ): LXIV, 474, 17, (PAL):	¿dó posáis ? hemos posado en la posada del señor don Diego ¿Aquí posáis , cada d'esa puta vieja lengua d'oca? llámalo Robusto, y no querría posar sino solo
posesión : s. f. , 'possedimento' XXXIX, 366, 27, (LOZ):	no pensé que vuestra merced me tenía en esa posesión
posible : agg. qual. , 'possibile' XXXVI, 348, 7, (EMB): LX, 458, 1, (LOZ): LXV, 476, 17, (POR):	¿Es posible ? ¿Cómo es posible ? todas las cosas que han sido posible vezar a un su par
positivo : agg. qual. , 'scientifico' LVI, 440, 7, (OVI):	tiene del natural y del positivo , y es universal in agibilibus
postre : agg. sost. , 'ultima' XLI, 374, 3, (LOZ): XLIV, 390, 25, (LOZ): peones y hombres d'armas	eso hace primero para esto que a la postre echan delante la gente armada, y a la postre , cuando van faltando éstos, los
postrero : agg. qual. , 'ultimo' LXII, 465, 15, (IMP):	Eso postrero no entiendo, de temor y verguenza
potencia : s. f. , 'potenza', 'forza' XLII, 382, 30, (AUT):	es omnipotente, y da la potencia y la virtud
pozo : s. m. , 'pozzo' LIV, 428, 11, (LOZ): LIV, 428, 13, (LOZ): LIV, 428, 20, (LOZ): LIV, 429, 1, (LOZ): LXI, 462, 14, (LOZ): LXI, 462, 17, (LOZ):	No bebas d'ésa, qu'es del pozo todos los pozos de Roma están entredichos rogaron a Dios que el agua de los pozos no la pudiesen beber mete de pozo , que aprieta, y saca un poco le rogaba que le sacase también un caldero que le había caído en el pozo el caldero y la cadena que se caió el otro día en el pozo
Pozo Blanco : toponimo, 'Pozzo Bianco' XLVIII, 402, 1, (LOZ):	Mañana quería ir a Pozo Blanco a veros
praejudicio : s. m., lat.mo, 'pregiudizio' LXVI, 482, 3, (LOZ):	<i>Sine praejudicio personarum</i>
[lat.] praepondere : verbo, 'mettere davanti' , 'porre davanti' XLIX, 408, 9, (HER):	<i>Non praeposuerunt Deum ante conspectum suum</i>
preceder : verbo, 'precedere' Esc. , 484, 12:	la precede el temor, y este tal fruto aprovecha en laude a su Criador
preciarse : verbo, 'vantarsi' XXXIV, 335, 11, (LOZ):	parece que os preciáis en decir mal de cuantas pasan

preciosa: agg. qual.

1) 'bella'

XXXIV, 338, 1, (ESC):

LVIII, 448, 13, (RUF):

¡Oh qué **preciosa** es este diablo!

¡Válala el que lleva los pollos, y qué **preciosa** que es!

2) 'preziosa'

Esc. , 484, 18:

la que alcanza esta sapiencia o inteligencia es más **preciosa** que ningún diamante

pregunta: s.f. , 'domanda'

LVIII, 448, 3, (LOZ):

¡Mirá qué **pregunta** tan necia!

preguntar: verbo 'domandare'

LXIII, 469, 12, (LOZ):

el discípulo que no dubda ni **pregunta** no sabrá jamás nada [refr.]

premio: s. m. , 'premio' , 'ricompensa'

XLIV, 391, 2, (LOZ):

no les dan el **premio** o mérito que merecen

LV, 435, 17, (LOZ):

no tomes **premio** ninguno, sino pan para comer

premitir [permitir]: verbo, 'concedere'

E. A. , 489, [rubr]:

le dejó ver el castigo que méritamente Dios **premitió** a un tanto pueblo

prenda: s. f. , 'pegno'

XXXVII, 351, 1, (LOZ):

vuestra merced manda que le lleve una **prenda** de oro

XXXVII, 351, 4, (CAB):

no enviéis **prenda**, que entre vos y mí no se pueden perder sino los barriles

XL, 369, 4, (LOZ):

aunque sepa dejar una **prenda**

XL, 369, 5, (GRI):

Señora Lozana, tomá no dejéis **prenda**, que después contaremos

preosticar [pronosticar]: verbo, 'pronosticare'

XLII, 381, 15, (LOZ):

sé conocer en la frente la fisionomía, y la quiromancia en la mano, y

preosticar

E. A. , 491, 3:

no cesarán sol, luna y estrellas de **preosticar** la meritoria que cada uno habrá

preostico [pronóstico]: s. m. , 'pronostico'

XLII, 383, 10, (LOZ):

Mirá el **preostico** que hice cuando murió el emperador

LV, 439, 16, (LOZ):

Mira que **preostico** tan claro, que ya no se usan vestes ni escarpes franceses

preñada: p.pass. del v. "preñar" in funz. agg. , 'incinta'

LVIII, 449, 1, (MONT):

¡Pues decímelo luego, que está **preñada**!

LXI, 461, 29, (MÉD 2):

una mi vicina lombarda, porque es casada y está **preñada**

LXI, 462, 21, (LOZ):

demandé que cuánto tiempo había que era **preñada**

LXIII, 470, 6, (LOZ):

apretá con vos, y quedaréis con cobertera y **preñada**

presencia: s.f. , 'presenza'

LX, 459, 15, (LOZ):

Por muchos años y buenos halle yo esas **presencias** juntas

presentar: verbo

1) 'offrire'

XLIII, 384, 19, (VIL):

son para **presentar** a una señora que se llama La Fresca

2) 'presentare'

E. A. , 491, 10:

mereció este retrato de las cosas que en Roma pasaban **presentarse** a vuestra clara prudencia

presente: agg. qual. , 'presente'

LXVI, 481, 26, (LOZ):

siendo por la **presente** obra avisados, que no ofendan a su Criador

E. A. , 490, 16:

este **presente** diluvio de agua

C. E. , 497, 4:

manda sin dilación que despache este acto **presente**

E. L. , 504, 10:

Profanaron sin duda cuanto pudiera profanar el gran Sofi si se hallara **presente**

presente: agg. sost.

1) 'il presente'

LXVI, 481, 19, (LOZ):

E. L. , 505, 13:

XXXV, 344, 8, (LOZ):

estaremos a ver lo **presente**

decir sin miedo lo **presente**

vosotros sois palabras de **presente** y no más

2) in loc. avv. **al presente**, 'ora'

XLVII, 396, 12, (SIL):

XLVII, 397, 6, (SIL):

XLVII, 398, 18, (SIL):

LIII, 425, 7, (SAG):

LV, 435, 8, (COR):

LIX, 451, 16, (FÍS):

LXVI, 479, 6, (LOZ):

E. A. , 491, 18:

tomó nombre [...] **al presente**, de los Martos

al presente es puesta en el templo

fue y es **al presente** consagrado

como **al presente**

al presente es venido aquí

al presente nos hallamos en Roma

al presente se halle en Italia

Marte que **al presente** corre

presente: s. m. , 'regalo'

XLI, 376, 5, (LOZ):

XLVI, 394, 17, (LOZ):

LV, 434, 3, (LOZ):

LXI, 460, 11, (LOZ):

LXI, 460, 12, (MÉD 2):

LXI, 460, 22, (LOZ):

LXI, 461, 7, (LOZ):

me traerán **presentes** de fuera

tenía yo más **presentes** que no el juez

no era menester **presente**

no tomo yo nada [...] salvo **presentes**

querría más vuestros **presentes**

pasaré esta semana con este **presente**

ganéme yo aquel **presente**

preservar: verbo, 'premunire'

Esc. , 486, 12:

seremos gloria y laude aquel infinito Señor que para sí nos **preservó** y **preservará**, amén

Esc. , 486, 12:

seremos gloria y laude aquel infinito Señor que para sí nos **preservó** y **preservará**, amén

prestado: p. pass. del v. "prestar" in funz. agg. , 'prestato'

XXXV, 345, 4, (LOZ):

XL, 369, 32, (LOZ):

voy agora de priesa a buscar unos dineros **prestados**

agora con palabras **prestadas** me han pagado

prestado: in funz. sost., 'prestito'

LXI, 460, 6, (LOZ):

querría ordir unos manteles, por no andar a pedir **prestados** cada día

prestamera¹ : s. f., 'prestimonio'

XXXIV, 337, 3, (ESC):

Son **prestameras** holgadas. No es maravilla

prestar: verbo, 'prestare'

XXXVIII, 362, 11, (LOZ):

XLVI, 395, 20, (LOZ):

LXIII, 468, 3, (LOZ):

voy a ver si puedo hallar quien me **preste** otros dos ducados

que me **prestase** unos manteles

Torná presto porque **prestéis** estos vestidos a quien os los pagare

presto avv. tempo

1) 'prontamente', 'presto'

XXXIV, 339, 7, (JUL):

XXXIV, 340, 19, (LOZ):

XL, 368, 9, (LOZ):

XLII, 380, 11, (LOZ):

XLIII, 386, 10, (AUT):

XLIII, 386, 18, (SIL):

decí que la quiero dar dineros, por que salga **presto**

Come **presto** un bocado, y despacha el cuerpo de la salud

quien se halla allí más **presto** le ponga la mano en el cerro

¡Caminá pues, vení **presto**!

Si vuestra merced viniera más **presto** viera maravillas

ella majó **presto** un rábano sin las hojas

¹ "Prestamera", cfr. AUT.: "Un género de préstamo, con diferente retribución, según la costumbre de los Obispados, que comunmente se llama Beneficio simple".

XLVIII, 402, 20, (LEO):	Tomá, veis ahí, vaya presto
XLIX, 406, 4, (RAM):	Si haré, vení presto
XLIX, 408, 12, (LOZ):	Entremos presto , que tengo que hacer
LIV, 428, 10, (DIV):	Acaba presto , puta, que me muero de sed
LVII, 444, 14, (LOZ):	me tengo de salir presto , que es hoy sábado
LVII, 445, 37, (LOZ):	llamáis a quien más presto os gasten la cara, que no adornen como hago yo
LVII, 446, 28, (JER):	andá norabuena, y vení más presto otro día
LVIII, 449, 17, (LOZ):	me envió dos ducados para que lo acabase más presto
LVIII, 450, 14, (MONT):	presto vosotras llevásele a su casa
LIX, 456, 18, (CLA):	id presto , porque aquel acemilero no's tome el olio
LX, 458, 22, (CUR):	torná presto por vuestra fe, que nosotros vamos a pescaría
LXI, 461, 5, (LOZ):	fui yo presto al fuego, y escalentéla hasta que se consumió la cera
LXII, 466, 9, (LOZ):	salgamos presto , que me vernán a buscar más de cuatro
LXIII, 468, 3, (LOZ):	Torná presto porque prestéis esos vestidos a quien os los pagare
LXIV, 474, 22, (PAL):	porque pueda negociar sus hechos más presto y mejor
LXV, 476, 25, (LOZ):	os daré orden que despachés presto para que os volváis a vuestra tierra
Esc. , 484, 2:	no hay cosa en este mundo que tanto realegre al hombre exterior, y que tanto y tan presto le regocije
2) in loc. avv. de presto , 'immediatamente'	
XL, 368, 5, (LOZ):	buscaré las cosas necesarias para de presto servirlos
presto : agg. qual.	
1) 'pronto', 'attento'	
XL, 369, 18, (LOZ):	¿cuándo dejé yo de ser presta para servir esas caras honradas?
LIX, 451, 14, (LOZ):	y yo que soy presta para sus servicios
LXII, 465, 4, (LOZ):	está presto y a vuestro servicio, que yo sería la dichosa
2) 'propensa', 'portata'	
XLII, 382, 16, (AUT):	sois más presta al mal y a la envidia que no al bien
presura : s. f., 'pressione'	
E. A. , 490, 14:	hambre, pestilencia, presura de gentes
presuto : s. m. , it.mo, 'prosciutto'	
LVIII, 450, 12, (MONT):	descuelga dos presutos y dos somadas, y de la guardarropa dos quesos mallorquinos
LXIII, 467, 4, (LOZ):	¿Sobistes arriba los barriles, los presutos y quesos?
pretérito : agg. qual. , 'precedente'	
LVI, 441, 18, (CRI):	Señor, su marido, o criado pretérito , o amigo secreto
LIX, 456, 13, (LOZ):	el poltrón de mi preterido criado me descubrirá
LXVI, 478, [rubr]:	allí acabó muy santamente ella y su pretérito criado Rampín
LXVI, 481, 6, (LOZ):	yo seré salida de tanta fortuna pretérita , continua y futura
pretérito : s. m. , 'passato'	
XXXV, 344, 10, (BLA):	sabe bien vuestra merced que yo soy palabras de pretérito
privilegio [privilegio]: s. m., 'privilegio'	
E. A. , 491, 8:	serme ía a mi disculpa, y al retrato, privilegio y gracia
prima : s.f. , 'cugina'	
XLVIII, 400, 17, (LOZ):	y vuestra prima , ¿qué es aquello que todos los cabellos se le salen?
XLVIII, 402, 7, (LEO):	vézanos a mí y a esta prima cómo nos rapemos los pendejos
primeramente : avv. , 'per prima cosa'	
XLI, 375, 11, (LOZ):	primeramente yo tengo buena mano ligera para quitar cejas
primero : avv. tempo, 'prima', 'innanzitutto'	
XXXVI, 348, 24, (LOZ):	tengo de rogar primero que haga un poco por mí

XXXVII, 353, 9, (LOZ):	primero que me dé lo que le demando, me canso
XL, 367, 11, (LOZ):	no pudo el baño hacer más que primero había
XLI, 374, 1, (TUL):	¡Sús, a mí primero , señora Lozana!
XLI, 374, 2, (LOZ):	eso hace primero para esto que a la postre
XLII, 379, 20, (AUT):	haremos un depósito que cualquier mujer se contente, y vos primero
XLII, 383, 5, (LOZ):	le saco primero cuanto tiene en el buche
LXV, 475, 12, (POR):	si en esto lo examinan primero , no verán que sabe cantar
Exp. , 487, 18:	Lozana es nombre más común y comprehende su nombre primero Aldonza, o Alaroza en lengua arábica
Exp. , 487, 24:	primero lo deben bien leer y entender
primero : agg. num. ord. , 'primo'	
XXXIV, 336, 20, (LOZ):	No me curo, que no soy yo la primera
XXXVII, 354, 10, (LOZ):	Esa sea la primera alhaja que falte en tu casa
XLIX, 404, 8, (LOZ):	la primera , que sabían escrebir y daban dineros a notarios
LV, 434, 17, (COR):	El primero día de mayo, al hora cuando Jove el carro de Fetonte intorno giraba
LXI, 462, 4, (MÉD 2):	no es ésta la primera que vos sabés hacer
LXIII, 470, 4, (LOZ):	beata la mujer a quien se le pegaren los primeros
LXVI, 480, 12, (LOZ):	os escribiré lo que por el alma habéis de hacer con el primero que venga
E. A. , 491, 4:	Por cierto no fui yo el primero
primo : agg. num. ord. , 'primo'	
LXVI, 481, 21, (LOZ):	acabóse hoy primo de diciembre, año de mil quinientos e veinte e cuatro
[it.] primo : agg. num. ord. , 'primo'	
LV, 437, 20, (LOZ):	<i>Yo son Coridone, tuo primo servitore</i>
primogénito : agg. qual. , 'primogenito'	
LII, 419, 10, (LOZ):	ordenaron que, en señal de tributo, les enviasen doce hijos primogénitos
LIII, 424, 28, (LOZ):	demandaron que les diese su hijo primogénito , llamado Tiberio
principal : agg. qual.	
1) 'principale'	
XXXVIII, 358, 8, (AUR):	aquí se os dará el resto y la suerte principal
XLVII, 398, 16, (SIL):	fue la principal causa de su despoblación
2) 'grande'	
XXXIV, 337, 1, (LOZ):	un banquero principal lo dio por cuenta a Su Santidad
principio : s. m.	
1) 'inizio'	
LIII, 425, 5, (SAG):	Es esta peña hecha como un huevo, que no tiene principio ni fin
LIV, 431, 9, (LOZ):	¿dónde comenzó o fue el principio del mal francés?
LIV, 432, 1, (DIV):	llamábanlo mal de Nápoles, y éste fue su principio
Esc. , 484, 28:	si alguno quisiere saber del autor cuál fue su intinción de retraer reprehendiendo a la Lozana y a sus secaces, lean el principio del retrato
E. A. , 490, 9:	¡Sabroso principio para amargo fin!
2) 'principio'	
Esc. , 484, 16:	hacen lo que no harían si tuviesen el principio de la sapiencia [refr. ¹]
priosta ² : s. f. , 'priore'	
LIV, 429, 16, (LOZ):	Y tú eres la priosta ; va, que te llama
prisa : s. f. , 'fretta'	
XXXV, 344, 3, (BLA):	Señora Lozana, ¿dónde, dónde tan de priosa ?

¹ "El principio de la sapiencia es temer al Señor", cfr. GE. ITURR. : p. 263, n° 249.

² Questa voce esiste solo al maschile, cfr. DRAE: "Prioste. Mayordomo de una hermandad o cofradía", Lozana chiama Divicia in qualità di 'priore' della confraternita delle prostitute di cui le due donne stanno parlando.

XXXV, 345, 4, (LOZ):	voy agora de priesa a buscar unos dineros prestados
XXXIX, 365, 1, (TER):	Ves allí la Lozana que va de priesa
XLIII, 385, 23, (VIT):	perdonadme, que tengo priesa
XLIII, 386, 25, (AUT):	¿No veis qué prisa se dan a entrar y salir putas y notarios
XLVII, 399, 13, (LOZ):	no sea mañana ni el sábado, que terné priesa , pero sea el domingo
LVIII, 447, 16, (LOZ):	Mirá si queréis algo de mí, que voy de priesa
1) nell'epr. darse prisa , 'affrettarsi'	
XXXV, 344, 6, (LOZ):	mirá si tengo de darme priesa a rehacer el tiempo perdido
LXIII, 469, 10, (PEL):	¿qué quiere decir que cuando los hombres hacen aquella cosa, se dan tanta prisa ?
LXIII, 470, 3, (LOZ):	por eso se dan tanta priesa por no quedar sin ellos
prisión : s. f., 'prigione'	
XXXVII, 349, 15, (LOZ):	La prisión es segurísima, la prisionera piadosa, la libertad no se compra
prisionera : s. f., 'prigioniera'	
XXXVII, 349, 16, (LOZ):	La prisión es segurísima, la prisionera piadosa, la libertad no se compra
privar : verbo, 'privare', 'spogliare'	
LV, 434, 8, (LOZ):	atormenta a las criaturas racionales, mas a las bestias priva de sí mismas
probar : verbo	
1) 'provare'	
XXXVII, 356, 17, (PAT):	¡Por vida del tal que lo habéis de probar porque tengáis qué contar!
XXXVIII, 362, 17, (LOZ):	jugaremos castañas, y probará mi vino, que raspa
LIV, 427, 15, (LOZ):	yo he querido saber y ver y probar como Apuleyo
LIV, 429, 2, (LOZ):	probá si os aprieta a vos, aunque tenéis seis tejaredecas
LIX, 453, 15, (CIR):	probó los muchos y buenos rábanos que allí nacen
2) 'mettere alla prova'	
Dig., 507, 10:	para castigar los habitantes romanes, y por probar sus siervos
proceder : verbo, 'provenire'	
LIV, 431, 27, (DIV):	fueron tan comunes y tan invisibles que nadie pudo pensar de adónde procedién
proceso : s. m., 'processo'	
XXXIX, 365, 10, (TER):	Las vuestras veo yo en la picota, y a vos encorozada sin proceso
procurador : s. m., 'procuratore'	
LVI, 442, 28, (GAL):	no bastan las bibalías que damos a notarios y procuradores
procurar : verbo, 'cercare'	
XXXIV, 337, 14, (LOZ):	procuran de tenerla buena o mala
XXXIX, 366, 29, (LOZ):	procuré de interponer palabras
XLI, 378, 6, (LOZ):	¿Qué vale a ninguno lo que sabe si no lo procura saber y hacer mejor que otrie?
Esc., 484, 21:	procuraba comer y beber
profanar : verbo, 'profanare'	
E. L., 504, 9:	Profanaron sin duda cuanto pudiera profanar el gran Sofí
E. L., 504, 10:	Profanaron sin duda cuanto pudiera profanar el gran Sofí
profecía : s. f., 'profezia'	
LXIII, 470, 1, (LOZ):	hay una profecía que dice Merlín que ha de tornar cada cosa a su lugar